

Pioneer

TS-W32S4 TS-W1202S4 TS-W32D4 TS-W1202D4

Thank you for purchasing this Pioneer product.
Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von Pioneer entscheiden haben.
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.

⚠ WARNING

The sealed enclosure series subwoofers are capable of reproducing music at extremely loud levels. Caution should be exercised to prevent permanent hearing loss. Additionally, driving with the system at high volume levels could impair your ability to hear emergency vehicles.

⚠ WARNING

Die Subwoofer für geschlossene Gehäuse können Musik mit extrem hohen Lautstärkepegeln wiedergeben. Denken sie darum an die Gefahr von Gehörschäden und wählen Sie vernünftige Lautstärkepegel. Beim Fahren im Straßenverkehr darf die Lautstärke niemals so hoch eingestellt werden, daß Verkehrsgeräusche nicht mehr gehört werden.

⚠ CAUTION

- To prevent damage to your speakers please observe the following caution.
- At high volume levels if the music sounds distorted or additional sounds are perceived lower the volume.
- PIONEER recommends that this speaker be used in conjunction with amplifiers whose continuous (RMS) output is lower than the nominal input power of this speaker.
- Since this speaker is continuously used being turned on full blast, temperature of the magnetic circuit rises, avoid touching it directly by hand and placing something near it. If it is heated, it may cause a burn, deformation of or damage to peripheral things.
- Never connect only one voice coil of this Dual Voice Coil (DVC) speaker.
- Both voice coils must be connected to the amplifier for correct operation.
- If this product is used in free-air conditions (without an enclosure), insufficient damping causes the sound without accuracy and reduces the power handling capability to 1/4 of its usual levels. It may result in permanent damage to the product.

⚠ VORSICHT

- Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um eine Beschädigung Ihrer Lautsprecher zu vermeiden.
- Verringern Sie die Lautstärke, wenn die Musik bei hoher Lautstärke verzerrt ist.
- Um eine Beschädigung der Lautsprecher durch übermäßige Eingangspegel zu vermeiden, empfiehlt PIONEER, daß diese Lautsprecher in Verbindung mit Verstärkern verwendet werden, deren kontinuierliche (RMS) Ausgangsleistung kleiner als die Nennleistung des Lautsprechers ist.
- Da sich die Magnete erhitzen, wenn der Lautsprecher kontinuierlich bei voller Lautstärke verwendet wird, vermeiden Sie bitte diese direkt mit den Händen zu berühren oder Dinge in deren Nähe zu stellen. Die heißen Magneten können Verbrennungen hervorrufen sowie zu Verformungen und Beschädigungen nahestehender Gegenstände führen.
- Schließen Sie niemals nur eine Sprechspule dieses Dual Voice Coil-Lautsprechers (DVC) an.
- Um einen fehlerfreien Betrieb zu gewährleisten, müssen immer beide Sprechspulen an den Verstärker angeschlossen werden.
- Wenn dieses Erzeugnis im Freien und ohne Gehäuse verwendet wird, führt die unzureichende Dämpfung zu ungenauen Klängen und vermindert dessen Fähigkeit, die Ausgangsleistung zu verarbeiten auf etwa 1/4 der gewöhnlichen Pegel. Dies könnte zu permanenten Beschädigungen des Erzeugnisses führen.

Merci d'avoir acheté ce produit Pioneer.
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.
Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

⚠ AVERTISSEMENT

Les "subwoofers" série enceinte fermé sont capables de reproduire la musique à des niveaux extrêmement hauts. Des précautions doivent être prises afin d'éviter un risque d'audition des passagers. En outre, en conduisant avec le système à un haut niveau de volume, vous risquez de ne pas entendre les véhicules de secours.

⚠ ATTENZIONE

I subwoofers della serie sigillata possono riprodurre la musica ai livelli estremamente elevati. Una precauzione deve essere presa per evitare una perdita permanente dell'udito. Inoltre, la guida della vettura con un sistema regolato ai livelli eccessivi di volume può ridurre la vostra possibilità di ascoltare i segnali emmessi dai veicoli di emergenza.

⚠ ATTENTION

- Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, observer les précautions suivantes.
- Si la musique semble déformée ou si des parasites sont perçus à volume élevé, baisser le volume.
- Afin d'éviter d'abîmer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieure à la puissance nominale du haut-parleur.
- Quand ce haut-parleur est utilisé de façon continue à plein volume, la température de ses circuits magnétiques s'élève, évitez donc de le toucher directement de la main ou de placer des objets à proximité. S'il est chaud, il pourrait occasionner des brûlures, une déformation ou des dégâts sur des objets voisins.
- Ne jamais connecter une seule bobine mobile de ce haut-parleur de Double Bobine Mobile (DVC).
- Les deux bobines doivent être connectées sur l'amplificateur afin d'assurer un fonctionnement correct.
- Ce type de haut-parleurs est prévu de fonctionner uniquement en clos (caisson), en raison de sa suspension spécifique. Sinon la qualité sonore sera affectée et sa puissance réduite de trois quarts en pression acoustique (SPL). Si la condition ci-dessus n'est pas prise en compte le haut-parleur pourrait subir des dégâts irréversibles.

⚠ PRECAUZIONE

- Per evitare danni agli altoparlanti, osservare le precauzioni seguenti.
- A livelli di volume elevati, se i suoni risultano distorti o si percepiscono anche altri suoni, ridurre il volume.
- Per prevenire danni causati da livelli di ingresso eccessivi, PIONEER raccomanda di usare questo altoparlante con amplificatori dotati di potenza di uscita continua (RMS) inferiore alla potenza nominale di ingresso dell'altoparlante.
- La temperatura del circuito magnetico (la parte del magnete) sale se usate continuamente al volume alzato. Non toccate direttamente con le mani e non metteste alcun oggetto intorno, può causare la scottatura e danneggiare oggetti circostanti.
- Non collegare mai soltanto una bobina di questo altoparlante a Bobina Vocale Doppia (DVC).
- Per un funzionamento corretto, all'amplificatore devono essere collegate entrambe le bobine.
- Nel caso questo prodotto venga utilizzato all'aria aperta (senza cassa), lo smorzamento insufficiente comprometterà la precisione del suono riducendo inoltre la capacità di gestione della potenza fino a 1/4 del livello normale. Ciò potrà causare danni irreparabili al prodotto.

Gracias por la compra de este producto Pioneer.
Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.

Obrigado por adquirir este produto Pioneer.
Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

⚠ ADVERTENCIA

La serie de compartimento sellado de subwoofers es capaz de reproducir música a niveles extremadamente altos. Se debe tener cuidado para evitar la pérdida de audición permanente. Adicionalmente, el conducir con el sistema a altos niveles de volumen puede interferir con su capacidad para escuchar los vehículos de emergencia.

⚠ ADVERTÊNCIA

Os alto-falantes secundários de baixa frequência da série caixa vedada são capazes de reproduzir músicas a níveis extremamente altos. Deve-se tomar cuidado para se prevenir contra a perda permanente de audição. Além disso, dirigir o carro com o sistema a níveis de volumes altos pode impedir você de ouvir os veículos de emergência.

⚠ PRECAUCION

- Para evitar avería de sus altavoces, sírvase observar las siguientes precauciones.
- Si la música se reproduce anormalmente o cuando se reciben sonidos adicionales, baje el volumen.
- Con el objeto de evitar el daño debido a niveles excesivos de entrada, PIONEER recomienda utilizar este altavoz junto con amplificadores cuya potencia de salida continua efectiva sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.
- Ya que este altavoz está siendo usado continuamente encendido a todo volumen, la temperatura del circuito magnético aumenta, evite tocarlo directamente con la mano o poniendo algo cerca de él. Si se calentara, podría causar quemaduras, deformación o daños de las cosas alrededor del altavoz.
- Nunca conecte una única bobina del altavoz Double Bobina Móvil (DVC).
- Se deben conectar ambas bobinas al amplificador para que funcione correctamente.
- Si este producto se utilizara en condiciones al descubierto (sin una caja), el amortiguamiento insuficiente generará un sonido sin exactitud y reducirá la capacidad de manejar potencia hasta 1/4 de sus niveles usuales. Esto puede dar como resultado el daño permanente del producto.

⚠ PRECAUÇÃO

- Para evitar danos nos seus alto-falantes, por favor, tome os seguintes cuidados.
- Caso se perceba, a altos volumes, que a música está distorcida ou que existem sons estranhos, abaixe o volume.
- A fim de evitar danos causados por níveis excessivos na entrada, a PIONEER recomenda que se utilize este alto-falante conjugado com amplificadores cuja potência de saída contínua (RMS) seja menor que a potência nominal de entrada deste alto-falante.
- Como este alto-falante é usado continuamente através de giros de alta velocidade, a temperatura do circuito magnético torna-se alta. Por isso, evite tocá-lo diretamente com as mãos ou deixar objetos na sua proximidade. Se ele estiver quente, poderá causar queima, deformação ou deixar objetos à sua volta.
- Nunca ligue apenas um fio de voz deste altifalante de Bobina de Voz Dual (DVC).
- Para um correcto funcionamento, ambas os fios têm de estar ligados ao amplificador.
- Caso este produto for usado ao ar livre (sem a caixa), o amortiguamento insuficiente causará a produção de som sem nitidez e reduzirá a capacidade de manuseio de potência para 1/4 do nível normal. Além disso, poderá causar a danificação permanente do produto.

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию компании Pioneer.
Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.

شكرًا لك على شراء منتج بايونير هذا.
تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تر كيب السماعة.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сверхнизкочастотные громкоговорители в герметичном корпусе способствуют громкому воспроизведению музыки. Во избежание постоянной потери слуха следует проявлять осторожность. Кроме того, работа системы с большой громкостью во время движения автомобиля может помешать слышать сигналы других машин и скорой помощи.

⚠ تحذير

إن مكبرات الصوت ذات التردد المنخفض القوية للسلسلة المغلقة تكون قادرة على إعادة إنتاج موسيقى في مستويات ذات أصوات عالية جداً. يجب الحذر على الإحساس لتجنب فقدان السمع نهائي. علاوة على، القيادة مع تشغيل النظام بمستويات عالية للصوت قد يعوق قدرتك على سماع طوارئ السيارات.

⚠ ОСТОРОЖНО

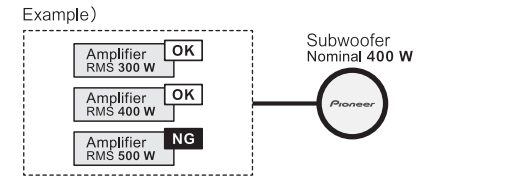
- Во избежание повреждения громкоговорителя просьба соблюдать следующие меры предосторожности.
- При большой громкости звук искажается, а дополнительные звуки воспринимаются тише.
- Во избежание повреждений сабвуфера из-за чрезмерного уровня входного сигнала компания PIONEER рекомендует использовать громкоговоритель в сочетании с усилителями, длительная выходная (эффективная) мощность которых меньше номинальной мощности входного сигнала этого громкоговорителя.
- Поскольку вследствие непрерывного использования громкоговорителя с полной нагрузкой температура в его магнитной цепи повышается, следует избегать прикосновения и размещения рядом с ним каких-либо предметов. Нагревшийся громкоговоритель может стать причиной ожога, деформации и повреждений находящихся рядом с ним предметов.
- Никогда не подключайте только одну звуковую катушку данного громкоговорителя с двойной звуковой катушкой (DVC).
- Для правильной эксплуатации к усилителю должны быть подключены обе звуковые катушки.
- При использовании устройства без внешнего корпуса недостаточное демпфирование вызывает ухудшение точности характеристик звука и снижение способности мощность на 1/4 от обычного уровня. Это может привести к возникновению дефекта.

⚠ تنبيه

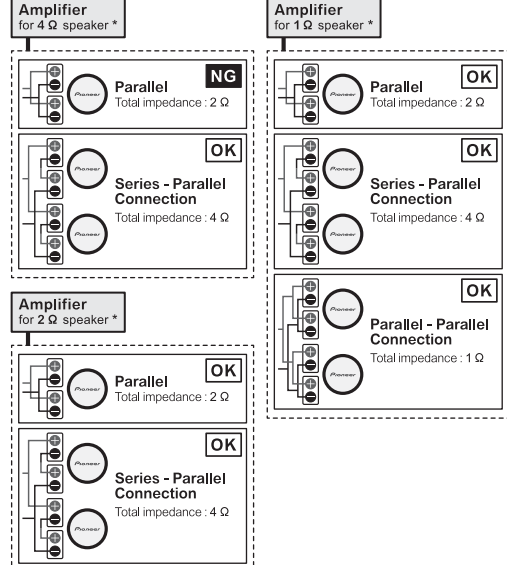
- لتجنب حدوث تلف بالسماعات لديك، إنهم من فضلك تجنب التعالي في مستويات جهات الصوت العالية إذا حدثت تشويشاً بأصوات الموسيقى أو كانت هناك أصوات إيقاعية مدركاً، أخفض جهات الصوت. كلما التفت بالسماعة نتيجة قدرة الدخل المفرطة، فاشتر عليك أن تستخدم السماعة بالاشتراك مع المخفض ذي قدرة الخرج المستمرة Continuous(RMS) Output power أقل من قدرة الدخل الاسمية. كما أن استخدام هذا المخفض بصوت مرتفع جداً، فستترفع درجة حرارة الدائرة المغناطيسية، تجنب لمسها مباشرة بيديك أو وضع شيء بالقرب منها. إذا كنت ساخناً، فقد تتسبب في حرق الأشياء المحيطة أو تشويها أو تلفها.
- لا تقم أبداً بتوصيل ملف صوتي واحد فقط من مكبر الصوت ذو الملف الصوتي المزوج (DVC) هذا.
- كما أن هذا المنتج يستخدم باستمرار، فدرجة الحرارة في الدائرة المغناطيسية، تجنب لمسها مباشرة بيديك أو وضع شيء بالقرب منها.
- إذا استخدمت هذا الجهاز في الهواء الطلق، فإن الصوت يكون غير جيد نتيجة تخفيف قدرة الضغط على كل من ربع من الحالة العادية، مما قد يسبب تلف للجهاز. فاشتر عليك أن تستخدمه في هذه الحالة المقترحة للتطبيق.

⚠ CAUTION

PIONEER recommends that this speaker be used in conjunction with amplifiers whose continuous (RMS) output is lower than the nominal input power of this speaker.



PIONEER recommends that you may consider the proper impedance matching between amplifier and subwoofer.

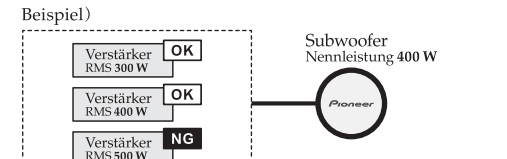


* From the amplifier, the impedance of the speaker which can be connected is different.

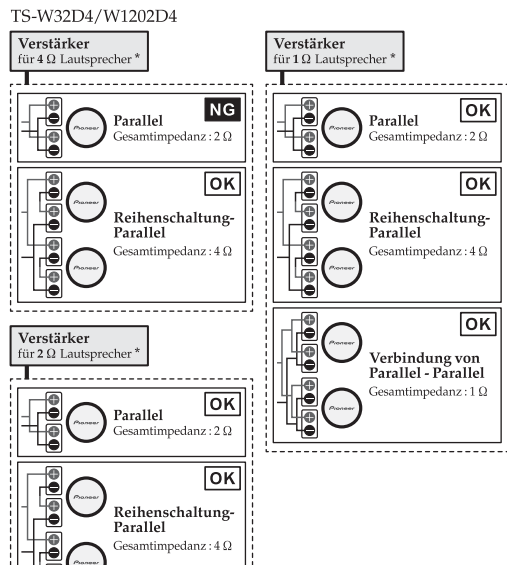
If the music sound is distorted or contains noise during high volume level, please turn the volume down.

⚠ VORSICHT

Um eine Beschädigung der Lautsprecher durch übermäßige Eingangspegel zu vermeiden, empfiehlt PIONEER, daß diese Lautsprecher in Verbindung mit Verstärkern verwendet werden, deren kontinuierliche (RMS) Ausgangsleistung kleiner als die Nennleistung des Lautsprechers ist.



PIONEER empfiehlt, die richtige Impedanzanpassung zwischen Verstärker und Subwoofer zu berücksichtigen.

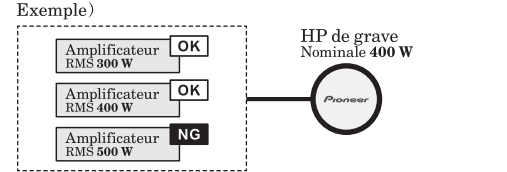


* Je nach Verstärker unterscheiden sich die Impedanzwerte der möglichen Lautsprecherkonfigurationen.

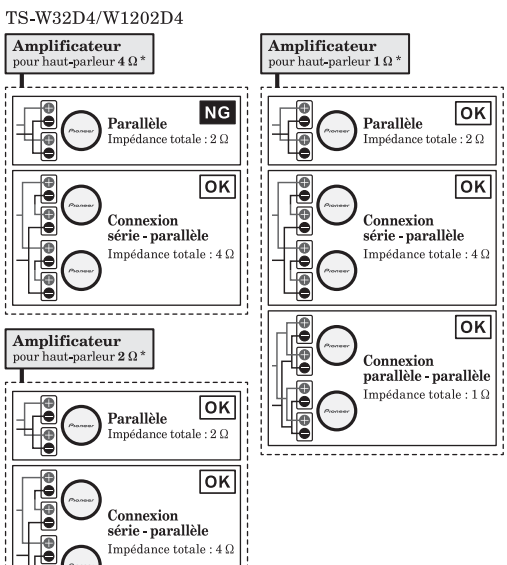
Wenn die Wiedergabe bei hohem Pegel verzerrt ist verringern Sie bitte die Lautstärke.

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter d'abîmer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieure à la puissance nominale du haut-parleur.



PIONEER vous recommande de considérer la bonne correspondance d'impédance entre l'amplificateur et le caisson de bases.

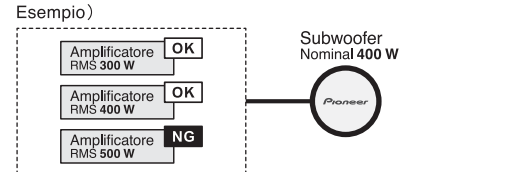


* À partir de l'amplificateur, l'impédance du haut-parleur qui peut être connecté est différente.

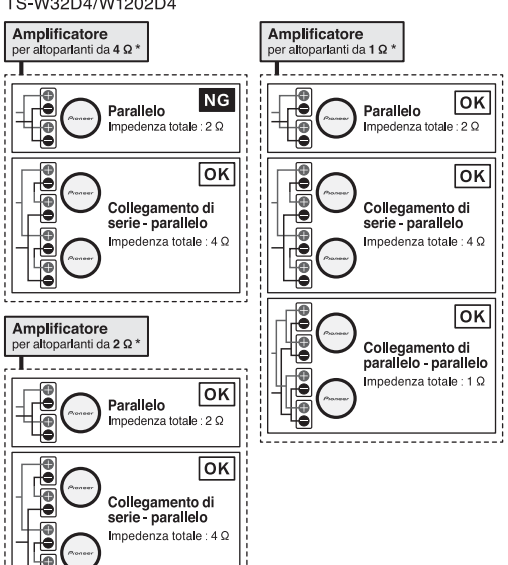
Si le son de la musique est déformé ou contient un bruit parasite lors d'une écoute à fort niveau, veuillez rapidement baisser le volume.

⚠ PRECAUZIONE

Per prevenire danni causati da livelli di ingresso eccessivi, PIONEER raccomanda di usare questo altoparlante con amplificatori dotati di potenza di uscita continua (RMS) inferiore alla potenza nominale di ingresso dell'altoparlante.



PIONEER consiglia di tenere in considerazione il corretto adattamento di impedenza tra amplificatore e subwoofer.

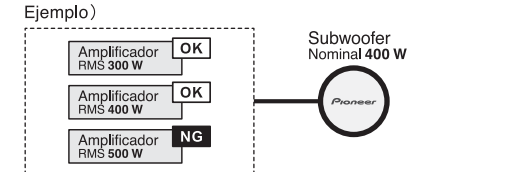


* Dall'amplificatore, l'impedenza dell'altoparlante che può essere collegato è diversa.

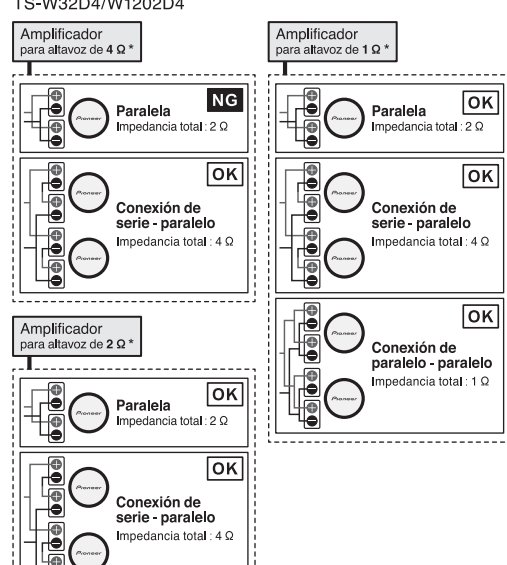
Se l'audio della musica è distorto o contiene rumore durante alti livelli di volume, abbassare il volume.

⚠ PRECAUCION

Con el objeto de evitar el daño debido a niveles excesivos de entrada, PIONEER recomienda utilizar este altavoz junto con amplificadores cuya potencia de salida continua efectiva sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.



PIONEER recomienda que se verifique la correcta impedancia entre el amplificador y el subwoofer.

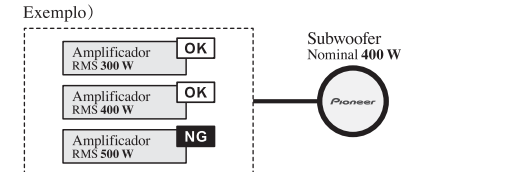


* Desde el amplificador, la impedancia del altavoz que se puede conectar es diferente.

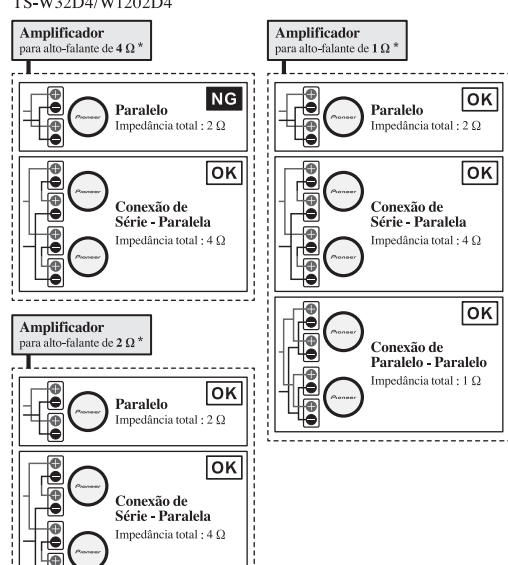
Si el sonido de la música está distorsionado o contiene ruido a niveles de volumen altos, por favor baje el volumen.

⚠ PRECAUÇÃO

A fim de evitar danos causados por níveis excessivos na entrada, a PIONEER recomenda que se utilize este alto-falante conjugado com amplificadores cuja potência de saída contínua (RMS) seja menor que a potência nominal de entrada deste alto-falante.



A PIONEER recomenda que considere a correspondência adequada de impedância entre amplificador e subwoofer.



* Para cada amplificador, a impedância do coluna que pode ser ligada é diferente.

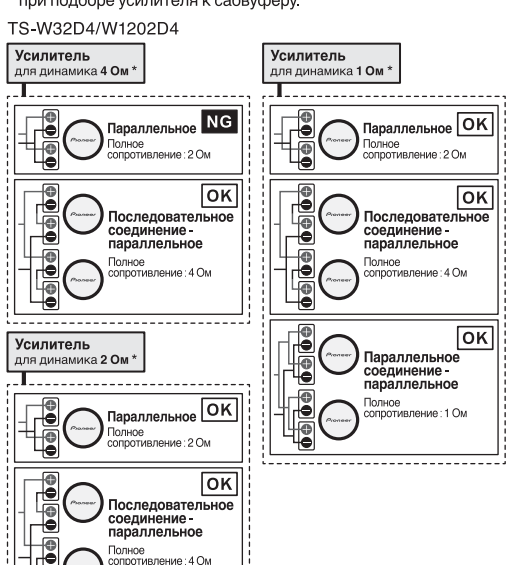
Se o som da música for distorcido ou contiver ruído em níveis elevados de volume, por favor baixe o volume.

⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание повреждений сабвуфера из-за чрезмерного уровня входного сигнала компания PIONEER рекомендует использовать громкоговоритель в сочетании с усилителями, длительная выходная (эффективная) мощность которых меньше номинальной мощности входного сигнала этого громкоговорителя.



Поскольку вследствие непрерывного использования сабвуфера с полной нагрузкой температура в его магнитной цепи повышается, следует избегать прикосновения и размещения рядом с ним каких-либо предметов. Нагревшийся сабвуфер может стать причиной ожога, деформации и повреждений находящихся рядом с ним предметов.



* Сопротивление динамика изменяется в зависимости от используемой схемы подключения.

Если при воспроизведении музыки на высокой громкости возникает шум или другие искажения сигнала, пожалуйста, уменьшите громкость.

● FEATURES

- High rigidity IMPP™ composite seamless cone with honeycomb design extraordinary realises deep & loud bass, and also reduces distortion by its appropriate inner loss
- Rubber surround and capable spider precisely controls stable & linear excursion, resulting in powerful bass & high power handling
- Large and heavy motor assembly & long voice coil with Aluminum bobbin to produce loud bass and realise high heat-dispersion effectively
- Tough magnet cover with aggressive design to support reliable bass reproduction by reducing spread of unnecessary vibration that affects bass loss
- Highly reliable push terminals to feature good connectivity and convenience

● MERKMALE

- Nahtloser IMPP™ Composite-Konus mit Waben design produziert tiefe und laute Bässe und reduziert Verzerrungen
- Die Gummischeide und die robuste Spinnne steuern präzise die Membranbewegung und sorgen so für lineare Auslenkung unter hoher Last
- Der große und schwere Antrieb garantiert hohe Lautstärke bei gleichzeitig effektiver Wärmeableitung
- Die robuste, progressiv gestaltete Magnetbedeckung reduziert klängebüschliche Vibrationen
- Zuverlässige Push-Terminals bieten einfachen und sicheren Anschluss

● CARACTÉRISTIQUES

- Membrane sans couture composite IMPP™ haute rigidité avec une conception en nid d'abeille pour des basses profondes et fortes puissantes. Cette conception réduit également la distortion
- La suspension caoutchouc et le spider contrôlent avec précision l'excursion de la membrane pour plus de stabilité et de linéarité, le résultat: une puissance admissible élevée et donc des basses plus puissantes
- Large structure magnétique et bobine en aluminium pour produire des basses puissantes avec une dissipation thermique très efficace
- Du dispositif de protection magnétique qui annule les vibrations périphériques afin de reproduire des basses nettes et profondes sans perturbation
- Borniers poussoir haute résistance pour offrir une connectivité exceptionnelle

● CARATTERISTICHE

- Il cono in composito IMPP™ ad alta rigidità senza giunzioni con design a nido d'ape produce straordinari bassi profondi e forti e inoltre riduce la distorsione grazie alla perfita interna adeguata
- Surround in gomma e l'abile tecnologia spider controllano con precisione l'escursione stabile e lineare, producendo una gestione potente di bassi e alti
- Gruppo motore grande e pesante e bobina Voice Coil lunga con spoletta in alluminio per produrre bassi forti e ottenere un'alta dispersione del calore in modo efficace
- Robusta copertura magnetica con un design aggressivo per supportare una riproduzione dei bassi affidabile riducendo la diffusione di vibrazioni inutili che influiscono sulla perdita dei toni
- Terminali a pressione altamente affidabili per offrire ottime connettività e comodità

● CARACTERÍSTICAS

- Un cono sin costuras compuesto de IMPP™ con un extraordinario diseño de nido de abeja de alta rigidez, logra que los bajos sean profundos y fuertes y reduce adecuadamente la distorsión interna
- Un borde de goma y el diseño en araña hace que el un control preciso, estable y lineal de la excursion(moviente), dando como resultado un bajo profundo y el buen manejo de alta potencia
- Un motor grande y pesado con un gran driver de aluminio proporcionará un grave potente y dispersará el calor de una manera muy efectiva
- Una resistente cubierta del imán con una agresivo diseño, aporta fiabilidad y evita vibraciones innecesarias que afectan a la pérdida de graves
- Terminales de alta calidad tipo Push para ofrecer una buena y cómoda conectividad

● CARACTERÍSTICAS

- Cono de IMPP™ composto de elevada rigidez com design em forma de favo de mel, permite reproduzir graves extraordinariamente profundos e sonoros, ao mesmo tempo que reduz a distorção
- revestimento de borracha controla com precisão uma excusão linear e estável, resultando em graves potentes n um elevado controlo da potência
- Motor pesado e de grandes dimensões e bobina de voz longa com bobina de alumínio para produzir graves sonoros e permitir uma eficiente dispersão de calor elevado
- Tampa magnética resistente com um design agressivo que permite suportar uma reprodução estável de graves, reduzindo a propagação de vibração desnecessária que afeta a perda de graves
- Terminais de elevada fiabilidade para proporcionar uma boa conectividade e conforto

● ОСОБЕННОСТИ

- Диффузор из композитного бесшовного материала IMPP™ высокой жесткости с сотовой структурой обеспечивает исключительные глубокие и громкие басы, а также снижает звуковые искажения
- Резиновый подвес и специально разработанная центрирующая шайба точно контролируют стабильность и линейность хода, что позволяет получить мощный бас и увеличить перегрузочную способность
- Большая, тяжелая магнитная система и удлиненная звуковая катушка с алюминиевой обмоткой для воспроизведения громких басов и эффективного рассеивания тепла
- Прочное композитное покрытие магнита с агрессивным дизайном уменьшает уровень вибраций при воспроизведении низких частот
- Надежные зажимные клеммы для жесткой фиксации акустического кабеля и удобства подключения

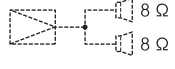
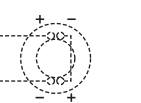
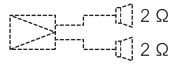
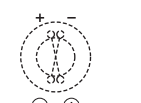
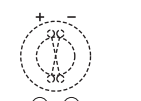
● الميزات

- المخروط البلس المركب IMPP™ عالي الصلابة مع تصميم خلية النحل يحقق بشكل استثنائي عميقاً وصاخفاً، ويقلل أيضاً من التشويش ويقلل الضوضاء الداخلية المناسبة
- يتحكم المحيط المطاطي والعنكوت المتمكن بدقة في الرحلة المستمرة والحلقة، مما ينتج عنه صوت جدير قوي ومعالجة عالية الطاقة
- مجموعة المحركات الكبيرة والتثبيت والملف الصوتي الطويل مع بكرة الألومنيوم من شأنها إنتاج صوت جدير عال وتحقق تشتت حرارة عالي على نحو فعال
- غطاء مغناطيسي متين مع تصميم قوي لدعم إعادة إنتاج الجير الموثوق عن طريق تقليل انتشار الاهتزازات غير الضرورية التي تؤثر على فقدان الجير
- محطات دفع موثوقة للغاية لميزة الاتصال جيد ومرح

● SPECIFICATIONS
 ● TECHNISCHE EINZELHEITEN
 ● SPÉCIFICATIONS
 ● DATI TECNICI
 ● ESPECIFICACIONES
 ● ESPECIFICAÇÕES
 ● ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
 ● الوصفات

Model Modell Modèle Modelo Modelo Modelo Модель الموديل	Size Größe Taille Dimensioni Tamanho Размер المقاس	Continuous power handling (RMS) Nennleistung (RMS) Puissance continue (RMS) Potenza continua (RMS) Gestión continua de la potencia (RMS) Dirigibilidade continua da potência (RMS) Макс. мощность RMS معالجة الطاقة المستمرة (RMS)	Max.music power Max.Musikleistung Puissance musicale maximum Massima potenza musicale Máxima potencia de música Potencia máxima de música Макс. музыкальная мощность أقصى قدرة للموسيقى	Nominal impedance Nennimpedanz Impédance nominale Impedenza nominale Impedancia nominal Impedância nominal Номинальное сопротивление المقاومة الاسمية	Sensitivity Empfindlichkeit Sensibilité Sensibilità Sensibilidad Sensibilidade Чувствительность الحساسية	Frequency response Frequenzgang Bande passante Risposta alla frequenza Respuesta de frecuencia Resposta de frequência Частотная характеристика إستجابة الترددات	Magnet weight Magnetgewicht Poids aimant Peso del magnete Peso do ímã Peso do magneto Вес магнит وزن المغنطيس	Displacement Wegamplitude Déplacement Spostamento Desplazamiento Deslocamento Смещение الإزاحة	Revc (Ω)	Levc (mH)	Fs (Hz)	Qms	Qes	Qts	Vas (liters) (cu.ft)	Rms (N.S/m)	Mms (g)	Cms (m/N)	Diam (mm) (inch)	BL (T.m)	Xmax (mm) (inch)
TS-W32S4 TS-W1202S4	30 cm (12")	400 W	1 500 W	4 Ω	90 dB $\pm$ 1.5 dB (in car, input : 1 W)	22 Hz To 1.6 kHz (-20 dB)	1 300 g (46 oz)	1.48 liters (0,052 cu.ft)	3.3	3.40	30	6.61	0.68	0.61	57.7 2,04	5.19	181	15.4 $\times$ 10 ⁻⁵	256 10,1	13.0	11.6 0,46
TS-W32D4 TS-W1202D4	30 cm (12")	400 W	1 500 W	Dual 4 Ω	90 dB $\pm$ 1.5 dB (in car, input : 1 W)	22 Hz To 1.6 kHz (-20 dB)	1 300 g (46 oz)	1.48 liters (0,052 cu.ft)	Dual 3.3	5.99 (8 Ω) 1.49 (2 Ω)	30	6.37	0.90	0.79	57.4 2,03	5.53	190	15.4 $\times$ 10 ⁻⁵	256 10,1	16.2 (8 Ω) 8.1 (2 Ω)	13.4 0.53

● DVC(DUAL VOICE COIL)CONNECTION
 ● DVC(DUAL VOICE COIL)ANSCHLUß
 ● CONNEXION DVC (DOUBLE BOBINE MOBILE)
 ● COLLEGAMENTO DVC (BOBINA A VOCE DUALE)

Connection Verbindung Connexion Connexión	Conexión Conexões Подключение التوصيلات	Speaker wiring Lautsprecherverdrahtung Câblage des haut-parleurs Cablaggio dell'altoparlante	Conexión de los alambres de los altavoces Ligações do altifalante Подключение кабелей к динамику المساعة تتددات أسلاك	Advantage Vorteil Avantage Vantaggio	Ventajas Vantagen Преимущества الميزة
4 Ω Bridged mono (Parallel) 4 Ω Überbrücktes mono (Parallel) 4 Ω Mono pontée (Parallèle) 4 Ω Monoaurale di ponte (Parallelo) 4 Ω Sistema monofónico pondeado (Paralela) 4 Ω Mono em ponte (Paralelo) Параллельное присоединение моно 4 Ом (параллельное) قطرة أحادية ٤ أوم (على التوالي)	 8 Ω 8 Ω	8 Ω Wiring 8 Ω Verdrahtung 8 Ω Câblage 8 Ω Cablaggio 8 Ω Conexión de los alambres 8 Ω Ligações Соединение 8 Ом تدديات الأسلاك ٨ أوم	 4 Ω DVC : 8 Ω	Good for higher sensitivity Cut für höhere empfindlichkeit Une sensibilité plus élevée Adatto ad una sensibilità elevata Apropiado para una mayor sensibilidad Bom para maior sensibilidade Удобно при необходимости повышения чувствительности مناسب لحساسية العالية أعلى	
2 Ω Stereo 2 Ω Stereo 2 Ω Stereo 2 Ω Sistema estereofónico 2 Ω Stereo Stereo 2 Ом ستيريو ٢ أوم	 2 Ω 2 Ω	2 Ω Wiring 2 Ω Verdrahtung 2 Ω Câblage 2 Ω Cablaggio 2 Ω Conexión de los alambres 2 Ω Ligações Соединение 2 Ом تدديات الأسلاك ٢ أوم	 4 Ω DVC : 2 Ω	Good for higher sensitivity Cut für höhere empfindlichkeit Une sensibilité plus élevée Adatto ad una sensibilità elevata Apropiado para una mayor sensibilidad Bom para maior sensibilidade Удобно при необходимости повышения чувствительности مناسب لحساسية العالية أعلى	
2 Ω Bridged mono 2 Ω Überbrücktes mono 2 Ω Mono pontée 2 Ω Monoaurale di ponte 2 Ω Sistema monofónico pondeado 2 Ω Mono em ponte Параллельное присоединение моно 2 Ом قطرة أحادية ٢ أوم	 2 Ω	2 Ω Wiring 2 Ω Verdrahtung 2 Ω Câblage 2 Ω Cablaggio 2 Ω Conexión de los alambres 2 Ω Ligações Соединение 2 Ом تدديات الأسلاك ٢ أوم	 4 Ω DVC : 2 Ω	Good for higher sensitivity Cut für höhere empfindlichkeit Une sensibilité plus élevée Adatto ad una sensibilità elevata Apropiado para una mayor sensibilidad Bom para maior sensibilidade Удобно при необходимости повышения чувствительности مناسب لحساسية العالية أعلى	Notice : Verify that your amplifier can operate in 2 Ω Mono configuration. Hinweis : Prüfen Sie, ob Ihr Verstärker in 2 Ω Mono Konfiguration betrieben werden kann. Remarque : Vérifier que l'amplificateur peut fonctionner en configuration mono sous charge 2 Ω . Nota : Verificare che il vostro amplificatore funzioni in una configurazione monoaurale a 2 Ω . Aviso : Asegúrese de que el amplificador puede ser operado en una configuración monofónica de 2 Ω . Nota : Verifique se o seu amplificador pode operar em configuração mono de 2 Ω . Примечание : Убедитесь, что усилитель может работать со схемой "моно 2 Ом". ملاحظة : تحقق من إمكانية تشغيل مضخم الصوت الخاص بك عند تهئية أحادية مقدارها ٢ أوم .

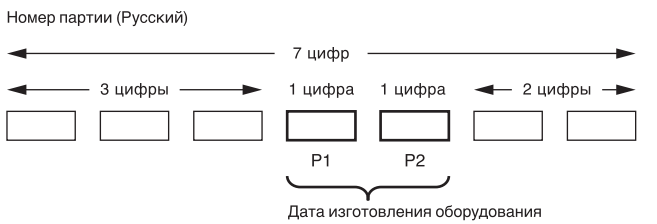
⚠ CAUTION : Never connect only one voice coil of this Dual Voice Coil (DVC) speaker. Both voice coils must be connected to the amplifier for correct operation.
 ⚠ VORSICHT : Schließen Sie niemals nur eine Sprechspule dieses Dual Voice Coil-Lautsprechers (DVC) an. Um einen fehlerfreien Betrieb zu gewährleisten, müssen immer beide Sprechspulen an den Verstärker angeschlossen werden.
 ⚠ ATTENTION : Ne jamais connecter une seule bobine mobile de ce haut-parleur de Double Bobine Mobile (DVC). Les deux bobines doivent être connectées sur l'amplificateur afin d'assurer un fonctionnement correct.
 ⚠ PRECAUZIONE : Non collegare mai soltanto una bobina di questo altoparlante a Bobina Vocale Doppia (DVC). Per un funzionamento corretto, all'amplificatore devono essere collegate entrambe le bobine.
 ⚠ PRECAUCION : Nunca conecte una única bobina del altavoz Double Bobina Móvil (DVC). Se deben conectar ambas bobinas al amplificador para que funcione correctamente.
 ⚠ PRECAUÇÃO : Nunca ligue apenas um fio de voz deste altifalante de Bobina de Voz Dual (DVC). Para um correcto funcionamento, ambas os fios têm de estar ligados ao amplificador.
 ⚠ ОСТОРОЖНО : Никогда не подключайте только одну звуковую катушку данного громкоговорителя с двойной звуковой катушкой (DVC). Для правильной эксплуатации к усилителю должны быть подключены обе звуковые катушки.
 ⚠ تنبيه : لا تلم إيداً بتوصيل ملف صوتي واحد فقط من مكبر الصوت ذو الملف الصوتي المزدوج (DVC) هذا . يجب توصيل كلا ملفي الصوت الى المضخم لتصلول على تشغيل صحيح.

※ Information Note for Customers in CIS countries. ※ Nota informativa per i consumatori dei paesi del CIS. ※ Информация для потребителей в СНГ.
 ※ Information - l'attention des clients des pays de la CEI. ※ Nota de informação para consumidores da países da CEI.

Примечание :
 В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации (О защите прав потребителей) и постановлением правительства Российской Федерации №720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.

Автомобильная электроника : 6 лет

Дату изготовления оборудования можно определить по номеру партии, который содержит информацию о месяце и годе производства. (Русский)



P1 - Год изготовления										
Год	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030
Символы	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Год	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040
Символы	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T

С 2041 год изготовления снова начинается с буквы "A" и далее с циклом в 20 лет до буквы "T".

P2 - Месяц изготовления											
Месяц	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	12
Символы	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	L

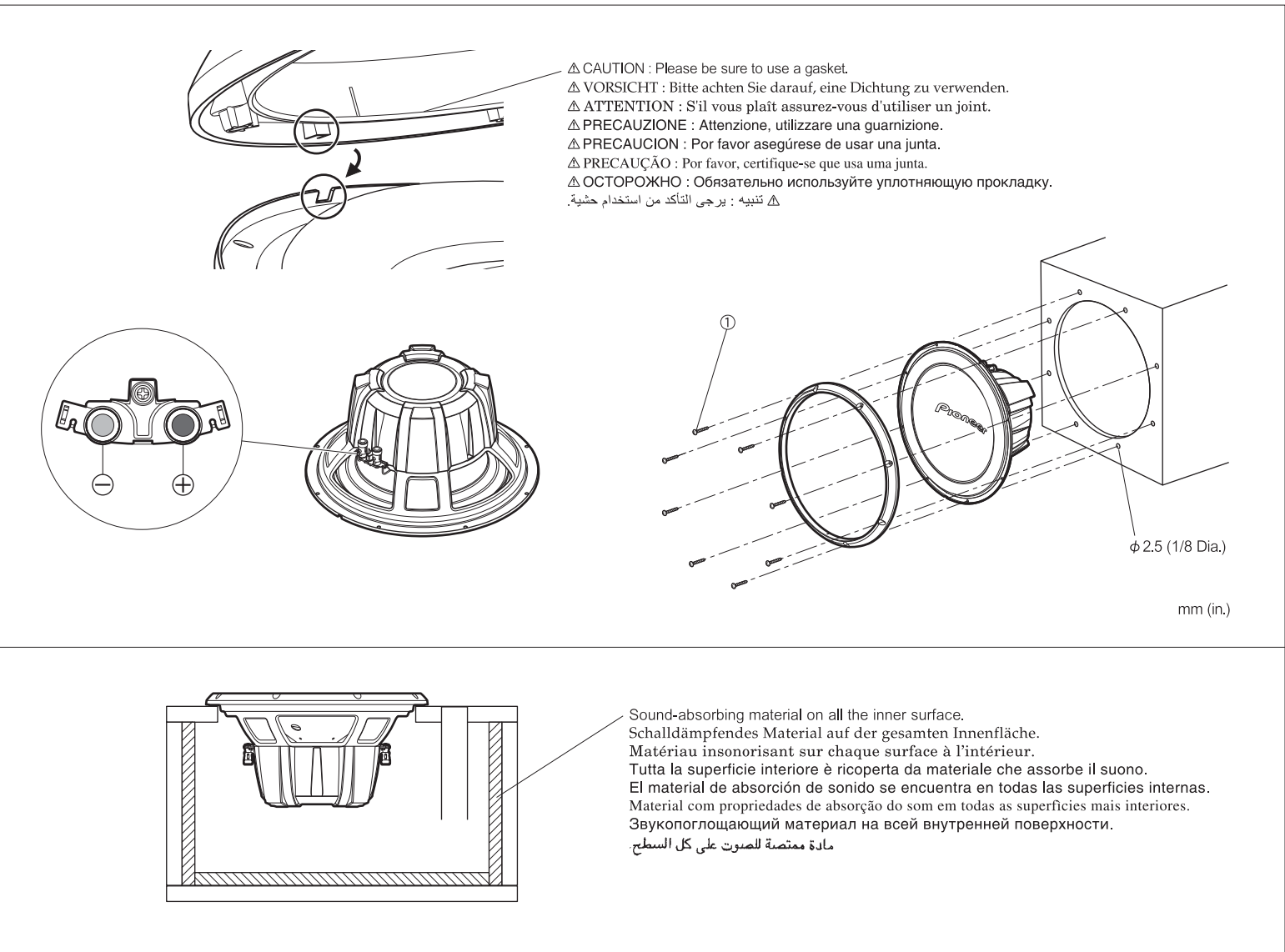
КОРПОРАЦИЯ ПАЙОНЕР 28-8, Хонкоматоме 2-чоме, Бункьо-ку, Токио 113-0021, Япония
 Импортёр ООО "ПИОНЕР РУС" 105064, Россия, г. Москва, Нижний Сусальный переулок, дом 5, строение 19 Тел. : +7(495)956-89-01

Model Modell Modèle Modelo Modelo Modelo Модель الموديل	Cutout hole Öffnung Orifice de découpe Foro prestampato Agujero cortado Furo de corte Монтажное отверстие الفتحة المدة للقطع	Mounting depth Einbautiefe Profondeur d'encastrament Profondità di montaggio Profundida de montaje Profundidade de montagem Глубина установки عمق التثبيت	Height Höhe Hauteur Altezza Altura Высота الارتفاع
TS-W32S4 TS-W1202S4 TS-W32D4 TS-W1202D4	φ 281 (11-1/8 Dia.)	146 (5-3/4)	163 (6-3/8)
mm (in.)			

● TEMPLATE
 ● SCHABLON
 ● CALIBRE
 ● MASCHERINA

● PLANTILLA
 ● GABARITO
 ● ШАБЛОН
 ● قالب

● HOW TO INSTALL
 ● EINBAU
 ● MODE D'INSTALLATION
 ● MODO DI INSTALLAZIONE
 ● INSTALACION
 ● COMO INSTALAR
 ● КАК ПОДКЛЮЧИТЬ
 ● كيفية التركيب



● PARTS INCLUDED
 ● MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR
 ● PIECES COMPRISES
 ● PEZZI INCLUSI
 ● PIEZAS INCLUIDAS
 ● PEÇAS INCLuíDAS
 ● КОМПЛЕКТАЦИЯ
 ● الأجزاء التضمنة

① × 8

TS-W32S4 / TS-W1202S4
TS-W32D4 / TS-W1202D4
φ 281 mm (11-1/8")

TS-W32S4 / TS-W1202S4
TS-W32D4 / TS-W1202D4
φ 301.4 mm (11-7/8")

TS-W32S4 / TS-W1202S4
TS-W32D4 / TS-W1202D4
φ 318 mm (12-1/2")

Pioneer

PIONEER EUROPE NV Haven 1087, Keelberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium / Belgique <https://www.pioneer-car.eu/>
 PIONEER CORPORATION 28-8, Honkomagome 2-chome, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0021, JAPAN / JAPON
 © PIONEER CORPORATION 2021 PRINTED IN VIETNAM IMPRIME AU VIETNAM (TRD1502-B/VI)